



این منبع توسط این مراکز تهیه شده است:
Wellbeing SA, BreastScreen SA and Cancer Council SA

این منبع برای اولین بار در سال ۲۰۱۷ در طول پروژه سفیران غربالگری سرطان‌های بانوان CALD تهیه شد.

آزمایش غربالگری سرطان چیست؟

آزمایش‌های غربالگری سرطان می‌توانند علائم اولیه سرطان را پیدا کنند. این آزمایش‌ها همچنین می‌توانند تغییرات در سلول‌ها یا عفونت‌هایی در بدن شما که ممکن است در آینده باعث سرطان شوند را بیابند.

دولت استرالیا سه برنامه ملی غربالگری سرطان را برای یافتن زودهنگام علائم سرطان روده، پستان و دهانه رحم ارائه می‌دهد. اگر سرطان در مراحل اولیه تشخیص داده شود، شانس زنده ماندن بیشتر است.

برنامه‌های غربالگری سرطان برای دارندگان کارت مدیگر سبز یا آبی رایگان هستند. اگر کارت مدیگر ندارید، با پزشک عمومی خود درباره هزینه آزمایش‌ها صحبت کنید.



غربالگری سرطان

چگونگی تشخیص زودهنگام سرطان

آزمایش‌های غربالگری سرطان می‌توانند جان شما را نجات دهند.

اگر مایل به کسب اطلاعات بیشتر درباره غربالگری سرطان روده، پستان یا دهانه رحم هستید، این وب‌سایت‌ها را ببینید.

- cancersa.org.au
- breastscreen.sa.gov.au
- wellbeingsa.sa.gov.au/cervicalscreening

اگر پس از تشخیص سرطان به حمایت نیاز دارید، با **Cancer Council SA** به شماره تلفن **13 11 20** تماس بگیرید.



تشخیص زودهنگام سرطان



برای اطلاعات رایگان* و محرمانه و پشتیبانی در مورد سرطان، دوشنبه‌ها تا جمعه‌ها از ساعت ۹ صبح تا ۵ بعد از ظهر:
• با Cancer Council SA با شماره تلفن **13 11 20** تماس بگیرید.
• در cancersa.org.au آن‌لاین گفتگو کنید.
• به این پست الکترونیک ایمیل بزنید: askanurse@cancersa.org.au

خدمات ترجمه شفاهی رایگان* با تماس با شماره تلفن **131 450** در دسترس است.

*هزینه یک تماس محلی

بازنگری شده در دسامبر ۲۰۲۲

اطلاعات و پشتیبانی

13 11 20

cancersa.org.au





غربالگری سرطان دهانه رحم

بیشتر سرطان‌های دهانه رحم با غربالگری منظم برای سرطان دهانه رحم قابل پیشگیری هستند.

هم‌اکنون شما آزمایش غربالگری سرطان دهانه رحم را به دو روش می‌توانید انجام دهید:

۱. یک نمونه توسط پزشک عمومی یا پرستار جمع‌آوری می‌شود، به این ترتیب که اسپکولوم وارد می‌شود و سلول‌ها از دهانه رحم جمع‌آوری می‌شوند.
۲. یک آزمایش نمونه‌گیری از خود، که از یک سواب پنبه‌ای دسته بلند برای جمع‌آوری سلول‌های واژنتان استفاده می‌شود. شما می‌توانید این آزمایش را به صورت خصوصی در کلینیک پزشک عمومی انجام دهید یا در برخی موارد در صورت هماهنگی قبلی با پزشک عمومی خود می‌توانید آزمایش را در خانه انجام دهید.

هر دو گزینه به یک اندازه ایمن و موثرند. با پزشک عمومی یا پرستار خود در مورد اینکه کدام گزینه برای شما مناسب است صحبت کنید.

هنگامی که وقت ملاقات خود را تعیین می‌کنید، ممکن است مایل باشید که:

- بپرسید آیا نمونه‌گیری از خود در کلینیک موجود است یا خیر.
- در مورد هزینه‌های احتمالی بپرسید.
- یک پزشک عمومی یا پرستار زن بخواهید.
- در صورت نیاز، یک مترجم شفاهی بخواهید.
- یک وقت ملاقات طولانی مدت بخواهید.

Wellbeing SA و Cancer Council SA این موارد را توصیه می‌کنند:

- همه بانوان و افراد دارای دهانه رحم ۲۵ تا ۷۴ ساله که تا به حال هرگونه تماس جنسی داشته‌اند، باید هر پنج سال یکبار آزمایش غربالگری سرطان دهانه رحم انجام دهند.
- کودکان ۱۲ تا ۱۳ ساله واکسن ویروس پاپیلوما‌ی انسانی (اچ‌پی‌وی) را تزریق کنند. این واکسن به صورت رایگان در مدارس متوسطه یا در یک کلینیک پزشک عمومی تحت برنامه ملی واکسیناسیون ارائه می‌شود.
- اگر نشانه‌هایی مانند خون‌ریزی غیرمعمول یا احساس درد هنگام رابطه جنسی دارید، به پزشکتان مراجعه کنید.

برای اطلاعات بیشتر درباره یافتن زود هنگام سرطان دهانه رحم را جستجو کنید. wellbeingsa.sa.gov.au/cervicalscreening را ببینید یا در cancersa.org.au اطلاعات بیشتر درباره یافتن زود هنگام سرطان دهانه



غربالگری سرطان پستان

سرطان پستان می‌تواند بدون نشانه‌های قابل توجه ایجاد شود. اگر سرطان پستان در مرحله اولیه تشخیص داده شود، شانس زنده ماندن بیشتر است.

غربالگری سرطان پستان، تصویربرداری با اشعه ایکس از پستان‌هاست. انجام یک غربالگری منظم سرطان پستان می‌تواند باعث تشخیص زود هنگام سرطان پستان شود، اغلب قبل از اینکه بتوانید آن را احساس کنید، زمانی که کوچک و درماتش آسان است. هم‌اکنون غربالگری سرطان پستان بهترین آزمایش موجود برای یافتن سرطان پستان در زنانی است که علائم ندارند.

Cancer Council SA و BreastScreen SA به شما توصیه می‌کنند که:

- اگر سن شما بین ۵۰ تا ۷۴ سال است، هر دو سال یکبار یک غربالگری رایگان سرطان پستان با BreastScreen SA داشته باشید. همچنین اگر سن شما بین ۴۰ تا ۴۹ یا ۷۵ سال و بالاتر است، می‌توانید یک غربالگری رایگان سرطان پستان داشته باشید.
- پستان‌های خود را مرتباً برای هرگونه تغییر بررسی کنید، حتی اگر سن شما کمتر از ۵۰ سال است یا به طور منظم غربالگری‌های سرطان پستان را انجام می‌دهید.
- در صورت مشاهده هرگونه تغییر در پستان‌های خود، در اسرع وقت به پزشک عمومی خود مراجعه کنید. تغییرات شامل وجود یک توده در پستان یا تغییر در اندازه یا شکل پستان‌های شماست.
- اگر سابقه خانوادگی سرطان پستان دارید به پزشک عمومی خود مراجعه کنید.

برای تعیین وقت جهت انجام آزمایش غربالگری رایگان پستان خود، با BreastScreen SA به شماره تلفن 13 20 50 تماس بگیرید.

در صورت نیاز به مترجم شفاهی، لطفاً هنگام تعیین وقت به متصدی اطلاع دهید.

وبسایت breastscreen.sa.gov.au را ببینید:

- برای اطلاعات بیشتر جهت انجام یک آزمایش غربالگری سرطان پستان
- برای دانلود منابع به زبان خود.



غربالگری سرطان روده

سرطان روده اغلب بدون هیچ نشانه‌ای ایجاد می‌شود. اگر سرطان روده در مراحل اولیه تشخیص داده شود، شانس زنده ماندن بیشتر است.

غربالگری سرطان روده شامل انجام یک آزمایش خون مخفی مدفوع (FOBT) است. FOBT به دنبال خونی در مدفوع شما می‌گردد که دیده نمی‌شود. اگر خون در مدفوع شما پیدا شود، ممکن است برای یافتن علتش نیاز به انجام آزمایش‌های بیشتری داشته باشید.

برنامه ملی غربالگری سرطان روده، هر دو سال یکبار یک بسته FOBT رایگان برای همه استرالیایی‌های ۵۰ تا ۷۴ ساله می‌فرستد.

Cancer Council SA به شما توصیه می‌کند که:

- اگر سن شما ۵۰ سال یا بیشتر است، هر دو سال یکبار در غربالگری سرطان روده شرکت کنید.
- در صورت داشتن علائم به پزشک عمومی مراجعه کنید. علائم شامل خون‌ریزی از رکتوم، دیدن خون در توالیت یا روی دستمال توالیت پس از تخلیه روده، یبوست یا اسهال غیر قابل توضیح است.
- اگر سابقه خانوادگی سرطان روده دارید به پزشک عمومی خود مراجعه کنید.

اگر سن شما ۵۰ تا ۷۴ سال است، مهم است که کیت FOBT ارسالی توسط برنامه ملی غربالگری سرطان روده خود را پس از دریافت از پست، تکمیل و ارسال کنید.

با ncsr.gov.au را ببینید یا با National Cancer Screening Register به شماره تلفن **1800 627 701** تماس بگیرید تا:

- بپرسید که برنامه ملی غربالگری سرطان روده، کیت رایگان FOBT را چه زمانی برایتان ارسال می‌کند.
- اگر کیت FOBT خود را گم کرده‌اید، به کیت آسیب رسانده‌اید یا تاریخ انقضای آن تمام شده است، یک کیت جایگزین سفارش دهید.
- منابع بیشتر را به زبان خود دانلود کنید.